

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 februari 2002

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Wetboek van
strafvordering en van de wet van 20 juli 1990
betreffende de voorlopige hechtenis, met het
oog op de verbetering van de procedure van
onmiddellijke verschijning**

(ingediend door de dames Jacqueline Herzet
en Anne Barzin)

—————

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	16

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 février 2002

PROPOSITION DE LOI

**modifiant, en vue d'améliorer
la procédure de comparution immédiate,
le Code d'instruction criminelle et
la loi du 20 juillet 1990 relative à
la détention préventive**

(déposée par Mmes Jacqueline Herzet et
Anne Barzin)

—————

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	16

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be		Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be	
--	--	---	--

SAMENVATTING

Bij de wet van 28 maart 2000 werd in het Wetboek van strafvordering de procedure van onmiddellijke verschijning ingevoegd; die procedure vindt echt maar in geringe mate toepassing. Zulks noopt de wetgever ertoe op te treden en opnieuw over die procedure te debatteren, want zonder wijzigingen haalt die nooit de destijds vooropgezette doelstellingen. De PRL FDF MCC-fractie acht het volstrekt noodzakelijk dat de eenvoudige strafzaken die geen gerechtelijk onderzoek rechtvaardigen, zo spoedig mogelijk worden berecht. Ons gerechtelijk apparaat zou ons inziens dan ook moeten kunnen beschikken over doeltreffende instrumenten waarmee het snel en krachtig kan reageren op diverse vormen van criminaliteit, inzonderheid op de verschillende soorten van stads-criminaliteit die, al zijn ze niet allemaal zwaarwegend, zo frequent voorkomen dat ze de veiligheid van de burgers in het gedrang brengen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een en ander coherenter te maken via een versnelde en ruimere procedure, die niet alleen de in artikel 216quater van het Wetboek van strafvordering opgenomen procedure van oproeping bij proces-verbaal behelst, maar ook de procedure van onmiddellijke verschijning als bedoeld in de artikelen 216quinquies en volgende van hetzelfde Wetboek. De termijnen worden verlengd en de toepassingsfeer wordt verruimd; de noodzaak om de beklaagde in voorlopige hechtenis te plaatsen vormt het doorslaggevende criterium bij de toepassing van deze of gene versnelde procedure. Wat met name de voorlopige hechtenis betreft, sluit de voorgestelde procedure nauwer aan bij de gebruikelijke gewone procedures, om ze hanteerbaarder te maken.

De termijnen worden ietwat verlengd om de magistraat in staat te stellen de omstandigheden van de zaak beter in te schatten. Zo kan de onderzoeksrechter zijn beslissing om voor de snelrechtprocedure te kiezen aanhouden tot de in hechtenis genomen betrokkene voor het eerst voor de raadkamer verschijnt, zodat de rechter de tijd krijgt om de elementaire onderzoeksdaten te stellen.

Ten slotte hebben de indieners in het kader van de voorlopige hechtenis naar een evenwicht gezocht tussen de snelheid van de procedure en de geregelde controle op de handhaving van die hechtenis.

RÉSUMÉ

Le faible taux d'application de la procédure de comparution immédiate introduite dans notre Code d'instruction criminelle par la loi du 28 mars 2000 impose au législateur d'intervenir et de débattre à nouveau de cette procédure au risque de manquer irrémédiablement les objectifs qu'il s'était fixé à l'époque. Il est impératif aux yeux du groupe PRL FDF MCC que les affaires pénales simples ne justifiant pas une instruction judiciaire soient jugées dans les plus brefs délais. Il s'impose à notre sens de doter notre appareil judiciaire d'instruments efficaces lui permettant de réagir rapidement et fermement à diverses formes de criminalité. Nous pensons plus particulièrement aux diverses formes de criminalité urbaine qui, même si elles ne présentent pas toutes un degré élevé de gravité, de par leur nombre perturbent la sécurité des citoyens.

Dans un souci de cohérence, la présente proposition de loi vise à intégrer la procédure de la convocation par procès-verbal organisée par l'article 216quater du Code d'instruction criminelle et la procédure de comparution immédiate organisée par les articles 216quinquies et suivants du Code d'instruction criminelle en une procédure de type accéléré plus large. Les délais sont revus à la hausse, le champ d'application est étendu, la nécessité de placer le prévenu en détention préventive constitue le critère déterminant l'application de l'une ou de l'autre des procédures accélérées et la procédure proposée se rapproche des procédures ordinaires habituelles en ce qui concerne notamment la détention préventive, afin de rendre celles-ci plus praticables.

Les délais sont quelque peu allongés pour permettre au magistrat de mieux apprécier les circonstances de la cause ; ainsi, le juge d'instruction aura la possibilité de réserver sa décision quant au choix de la procédure accélérée jusqu'à la première comparution du détenu en chambre du conseil, lui donnant le temps de procéder aux vérifications élémentaires.

Enfin, dans le cadre de la détention préventive, les auteurs ont tenté de trouver un équilibre entre la rapidité de la procédure et le contrôle régulier du maintien de cette détention.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Na de goedkeuring van het wetsontwerp tot invoering in het Wetboek van strafvordering van de procedure van onmiddellijke verschijning bestaan in ons positief recht twee proceduredetypes die in de wandeling «snelrecht» worden genoemd.

Krachtens artikel 216*quater* van het Wetboek van strafvordering kan de procureur des Konings sinds 1994 een persoon die aangehouden is met toepassing van de artikelen 1 en 2 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis of die zich bij hem meldt, oproepen om te verschijnen voor de politierechtbank of de correctionele rechtbank, binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden. De procureur stelt de betrokkene in kennis van de feiten die hem ten laste worden gelegd, alsook van de plaats, de dag en het uur van de zitting; hij deelt hem voorts mede dat hij het recht heeft een advocaat te kiezen.

Die kennisgeving en die mededeling worden in een proces-verbaal vermeld, waarvan hem onmiddellijk een kopie wordt overhandigd. De kennisgeving geldt als dagvaarding om te verschijnen.

Artikel 216*quinquies* en volgende van hetzelfde Wetboek regelen de procedure van onmiddellijke verschijning die men als volgt kan schematiseren:

Wie kan worden onderworpen aan de procedure van onmiddellijke verschijning?

– eenieder die in hechtenis wordt gehouden met toepassing van artikel 20*bis* van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis;

– eenieder wiens invrijheidstelling onderworpen is aan de inachtneming van sommige voorwaarden of aan een borgstelling, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 35 en 36 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Welke misdrijven komen in aanmerking voor de toepassing van de procedure van onmiddellijke verschijning?

– elk misdrijf dat strafbaar is met een hoofdgevangenisstraf van meer dan 1 jaar en ten hoogste 10 jaar, overeenkomstig het bepaalde in de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden;

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à l'adoption du projet de loi insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle, notre droit positif compte deux types de procédure que l'on qualifie généralement de rapide.

L'article 216*quater* du Code d'instruction criminelle permet, depuis 1994, au procureur du Roi de convoquer une personne qui est arrêtée en application des articles 1^{er} et 2 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ou qui se présente devant lui, à comparaître devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours, ni supérieur à deux mois. Il lui notifie les faits retenus à sa charge ainsi que les lieu, jour et heure de l'audience et l'informe du fait qu'elle a le droit de choisir un avocat.

Cette notification et cette information sont mentionnées dans un procès-verbal, dont copie lui est remise sur-le-champ. La notification vaut citation à comparaître.

Les articles 216*quinquies* et suivants du Code d'instruction criminelle organisent la procédure de comparution immédiate que l'on peut schématiser comme suit :

Qui peut être sujet d'une procédure de comparution immédiate ? :

– toute personne détenue en application de l'article 20*bis* de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ;

– toute personne dont la liberté est subordonnée au respect de certaines conditions ou à la constitution d'une caution conformément aux articles 35 et 36 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Quelles sont les infractions susceptibles d'entraîner l'application de la procédure de comparution immédiate ? :

– toute infraction dont la peine d'emprisonnement principal est supérieure à un an et ne dépasse pas 10 ans par application de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes ;

– voorts alle misdrijven waarvan de dader op heterdaad betrapt is of om een zaak waarvoor binnen een termijn van een maand na het plegen van het misdrijf voldoende bewijslast is verzameld.

Hoe verloopt in het kort de procedure?

– het openbaar ministerie kan, wanneer de bovenstaande voorwaarden zijn vervuld, van de onderzoeksrechter de uitvaardiging vorderen van een bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning;

– voor hij voor de onderzoeksrechter verschijnt, heeft beklaagde het recht zich met zijn raadsman te beraden;

– de beklaagde mag niet verschijnen voordat een termijn van vier dagen na de uitvaardiging van het bevel tot inhechtenisneming is verstreken;

– zodra de beklaagde is opgeroepen, beschikt de rechtbank over een termijn van zeven dagen te rekenen van de uitvaardiging van het bevel of van vijf dagen te rekenen van het tijdstip waarop de zaak in beraad is genomen, zoniet wordt de beklaagde automatisch in vrijheid gesteld;

– de rechtbank heeft de mogelijkheid de zaak naar het parket door te verwijzen indien zij de zaak te ingewikkeld acht;

– teneinde getuigen te horen of een maatschappelijke enquête te verrichten, kan de zaak ook uitgesteld worden; wel moet ze binnen veertien dagen in beraad worden genomen;

– in beroep moet de zaak behandeld worden binnen veertien dagen te rekenen van het verstrijken van de wettelijke termijn waarbinnen de beklaagde beroep kan instellen. Het vonnis moet worden uitgesproken binnen vijf dagen nadat de zaak in beraad is genomen.

Quid met de belangen van het slachtoffer?

– gelijktijdig met een verklaring waarin hij te kennen geeft schade te hebben geleden, kan de benadeelde persoon vóór de zitting een schriftelijk verzoek indienen om hem het dossier ter beschikking te stellen;

– bovendien worden de plaats, de dag en het uur van de verschijning aan alle bekende slachtoffers meegedeeld.

Om te garanderen dat deze procedure snel verloopt, wordt niet in de mogelijkheid voorzien verzet aan te

– en outre, il doit s'agir soit d'un flagrant délit, soit d'une affaire dont les charges suffisantes sont réunies dans un délai d'un mois à dater de la commission de l'infraction.

De manière synthétique, quelle est la procédure ? :

– le ministère public peut requérir du juge d'instruction, lorsque les conditions mentionnées ci-dessus sont remplies, la délivrance d'un mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate ;

– le prévenu a le droit de s'entretenir avec son conseil préalablement à la comparution devant le juge d'instruction ;

– le prévenu ne peut comparaître avant l'expiration d'un délai de quatre jours après la délivrance du titre de détention ;

– une fois le prévenu convoqué, le tribunal dispose d'un délai de 7 jours à dater de la délivrance du mandat ou de cinq jours à dater de la mise en délibéré sinon le prévenu est remis en liberté automatique ;

– il existe une possibilité pour le tribunal de renvoyer au parquet s'il estime l'affaire trop complexe ;

– l'affaire peut également être remise pour procéder à des auditions de témoins ou à une enquête sociale, mais l'affaire doit être prise en délibéré dans les quinze jours ;

– en appel, l'affaire doit être examinée dans les quinze jours à dater de l'expiration du délai légal accordé au prévenu pour interjeter appel. L'arrêt doit être prononcé dans les cinq jours de la mise en délibéré.

Qu'en est-il des intérêts de la victime ? :

– la personne lésée peut introduire une demande écrite avant l'audience, en même temps que sa déclaration de personne lésée de manière à ce que le dossier soit mis à sa disposition ;

– en outre, les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués à toutes les victimes connues.

Afin de garantir le caractère rapide de cette procédure, il n'existe aucune possibilité de former opposi-

tekenen. Voorts heeft een reeks bepalingen specifiek betrekking op het vraagstuk van de onvermogen de beklagden.

Een evaluatie door de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid heeft uitgewezen dat zich een aantal moeilijkheden heeft voorgedaan, toen de wet van 28 maart 2000 voor de eerste gevallen werd toegepast. Die moeilijkheden hebben op kwantitatief vlak een grote weerslag gehad.

Uit dat rapport blijkt dat de wet van 28 maart 2000 tot invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken slechts weinig wordt toegepast. Tijdens de periode juni-november 2000 zagen 15 van de 27 arrondissementen immers geen reden om de artikelen 216*quinquies* en volgende van het Wetboek van strafvordering toe te passen. Uitgaande van het criterium «tijd» blijkt dat 71,5% van de procedures van onmiddellijke verschijning in de loop van juni 2000 werden ingesteld. Vervolgens nam de toepassingsgraad fors af, tot nul dossiers in november 2000.

In dat rapport wordt voorts nog aangestipt dat de parketten organisatorische investeringen hebben gedaan, ook al ontbraken daartoe tijdens de eerste twee maanden van de inwerkingtreding van die nieuwe procedure de nodige bijkomende middelen. Niettemin ziet het ernaar uit dat die investeringen moeten worden stopgezet, als een structurele versterking van de personele middelen uitblijft; die versterking is zowel nodig bij de magistraten en het administratief personeel van de parketten, als bij de onderzoeksrechters en de rechtbanken.

Ook de organisatie van de verdediging verliep niet zonder problemen: in tal van arrondissementen is het kennelijk onmogelijk een voor de ontmoeting tussen de beklaagde en zijn raadsman geschikt lokaal ter beschikking te stellen. Wat de samenwerking met de balie betreft, werden op het niveau van de diverse arrondissementen de nodige maatregelen genomen om een wachtregeling te garanderen. Niettemin rijzen vragen bij de zeer korte termijn die aan de raadsman van de beklaagde wordt opgelegd. De duur daarvan is zo beperkt dat sommigen betwijfelen of de in uitzicht gestelde waarborgen nog doeltreffend kunnen worden ingevuld.

De combinatie ernstig feit/eenvoudig onderzoek leidt er kennelijk toe dat tal van zaken buiten de toepassingsfeer van de wet vallen. De eerste – veeleer beperkte

tion. Par ailleurs, une série de dispositions vise spécifiquement la problématique des prévenus sans ressources.

Il ressort d'une évaluation effectuée par le service de la politique criminelle qu'un certain nombre de difficultés se sont posées dans le cadre des premiers cas d'application de la loi du 28 mars 2000, difficultés qui ont un impact considérable sous l'angle quantitatif.

Il ressort de ce rapport que le taux d'application de la loi du 28 mars 2000 insérant une procédure de comparution immédiate dans le Code d'instruction criminelle est faible. En effet, pour la période de novembre à juin 2000, une proportion de 15 arrondissements sur 27 n'ont pas trouvé matière à appliquer les articles 216*quinquies* et suivants du Code d'instruction criminelle depuis leur entrée en vigueur. Quant à l'application dans le temps de la procédure de comparution immédiate : 71,5 % des procédures de comparution immédiate ont été entamées au cours du mois de juin 2000. Par la suite, le taux d'application a sensiblement chuté. Pour le mois de novembre 2000 : zéro dossier ont été initiés.

Ce rapport relève encore que des investissements organisationnels ont été consentis par les parquets malgré l'absence de moyens supplémentaires durant les deux premiers mois de l'entrée en vigueur de cette nouvelle procédure. Toutefois, la poursuite de ces investissements ne semble plus possible sans renforcement structurel des effectifs disponibles tant au niveau des magistrats et du personnel administratif du parquet qu'au niveau des juges d'instruction et des tribunaux.

Des difficultés sont également intervenues au niveau de l'organisation de la défense : dans divers arrondissements, il ne semble pas possible de mettre à disposition un local convenable, nécessaire à la rencontre entre le prévenu et son conseil. En ce qui concerne la coopération avec le barreau, les mesures nécessaires pour assurer une permanence ont été prises dans les différents arrondissements. Cependant, l'on s'interroge sur le délai très court laissé au conseil du prévenu, à un point tel que d'aucuns doutent de l'efficacité des garanties que l'on entendait établir.

Il semble également que la combinaison fait grave/enquête simple est de nature à exclure de nombreux cas du champ d'application de la loi. La sélection des

—ervaringen tonen aan dat relatief weinig dossiers in aanmerking komen om, met enige kans op een positieve afloop, onder de toepassingsfeer te vallen van de artikelen 216^{quinquies} en volgende van het Wetboek van strafvordering; meestal gaat het dan nog om aantastingen van goederen. Wat collectief geweld betreft, valt de noodzaak om de verantwoordelijkheden te individualiseren moeilijk te rijmen met de opgelegde termijn.

Bovendien vormen de in de procedure vastgelegde termijnen een sterke beknothet van de mogelijkheid om informatie in te winnen over de antecedenten en de moraliteit van de beklaagden. Ook de voorwaardelijke invrijheidsstelling blijkt zeer moeilijk toepasbaar te zijn, aangezien de daartoe vereiste sociale inlichtingen niet binnen de opgelegde termijn kunnen worden bijeengebracht. Daar komt nog bij dat het niet makkelijk is voorwaarden te bepalen die overeenstemmen met de dossiervereisten, eveneens omdat de in acht te nemen termijnen zo nipt zijn en omdat de naleving van die vereisten moeilijk controleerbaar is.

De parketmagistraten, de onderzoeksmagistraten en de magistraten van de zetel hebben vooral kritiek op het feit dat de procedure tijdrovend is, veel middelen opsloort en tal van technische aspecten behelst. Die veeleisendheid komt bovenop de bestaande werklust bij de parketten en de onderzoeksrechters.

Doordat de via de wet van 28 maart 2000 in ons Wetboek van strafvordering ingevoegde procedure van onmiddellijke verschijning slechts sporadisch wordt toegepast, kan de wetgever niet anders dan optreden. Concreet moet die procedure opnieuw worden besproken, want zonder wijzigingen haalt ze nooit de destijds vooropgezette doelstellingen. De PRL FDF MCC-fractie vindt het onontbeerlijk dat de eenvoudige strafzaken (dat wil zeggen: zaken die niet complex genoeg zijn om een gerechtelijk onderzoek te starten) zo spoedig mogelijk worden berecht. Volgens ons moet ons gerechtelijk apparaat daarom doeltreffende middelen krijgen om snel en krachtadig te kunnen reageren op diverse vormen van criminaliteit, inzonderheid op de verschillende soorten van stadscriminaliteit die, al zijn ze niet allemaal zwaarwegend, zo frequent voorkomen dat ze de veiligheid van de burgers in het gedrang brengen.

Veiligheid is een prioritair recht, aangezien het een grondvoorwaarde vormt voor de uitoefening van de andere rechten en vrijheden. We mogen degenen die misdrijven plegen niet de indruk geven dat zij dermate strafeloos hun gang kunnen gaan dat zij de draak kunnen

dossiers susceptibles de rentrer en compte pour l'application des articles 216^{quinquies} et suivants du Code d'instruction criminelle avec des chances réelles d'aboutissement est au vu de la première expérience relativement limitée et concerne principalement des atteintes aux biens. En ce qui concerne les faits de violence collective, la nécessité d'individualiser les responsabilités est difficilement compatible avec le délai imparti.

En outre, les délais imposés par la procédure limitent fortement les possibilités de réunir de l'information à propos des antécédents et de la moralité des prévenus. La mise en liberté sous conditions se révèle également très difficile à appliquer dans la mesure où les informations d'ordre social qu'elle requiert ne peuvent être réunies dans le délai imparti. S'ajoute à cela, la difficulté de déterminer des conditions correspondant aux nécessités de l'espèce eu égard à l'étroitesse du délai imparti et à la faisabilité d'un contrôle de leur respect.

Les critiques les plus fréquentes avancées par les magistrats du parquet, les magistrats instructeurs et les magistrats du siège visent plus particulièrement le caractère exigeant de la procédure en temps, en moyens, en technicité notamment eu égard à la charge existante de travail des parquets et des juges d'instruction.

Le faible taux d'application de la procédure de comparution immédiate introduite dans notre Code d'instruction criminelle par la loi du 28 mars 2000 impose au législateur d'intervenir et de débattre à nouveau de cette procédure au risque de manquer irrémédiablement les objectifs que l'on s'était fixé à l'époque. Il est impératif aux yeux du groupe PRL FDF MCC que les affaires pénales simples (qui ne sont pas suffisamment complexes pour requérir une instruction judiciaire) soient jugées dans les plus brefs délais. Il s'impose à notre sens de doter notre appareil judiciaire d'instruments efficaces lui permettant de réagir rapidement et fermement à diverses formes de criminalité. Nous pensons plus particulièrement aux diverses formes de criminalité urbaine qui, même si elles ne présentent pas toutes un degré élevé de gravité, de par leur nombre perturbent la sécurité des citoyens.

La sécurité est un droit prioritaire dans la mesure où elle est le préalable indispensable à l'exercice des autres droits et libertés. On ne peut laisser se développer chez les auteurs d'infractions un sentiment d'impunité tel qu'ils soient capables d'aller narguer les re-

steken met de leden van de ordediensten die hen de vorige dag nog hebben opgebracht.

Dergelijke situaties kunnen de burger vervullen met wantrouwen tegenover ons gerechtelijk apparaat. Algemeen stellen we vast dat de slachtoffers en hun omgeving alleen maar met onbegrip reageren op de lange periode die verloopt tussen het misdrijf en de behandeling ervan door de feitenrechter, zeker wanneer de feiten snel werden opgehelderd en niet zeer complex waren.

De wet van 28 maart 2000 tot invoeging in het Wetboek van strafvordering van een procedure van onmiddellijke verschijning in strafzaken ging de goede richting uit. Vóór de invoeging van de artikelen 216*quinquies* en volgende bestond er immers geen écht versnelde procedure. Artikel 216*quater* van het Wetboek van strafvordering bood de procureur des Konings alleen maar de mogelijkheid om de persoon die was aangehouden met toepassing van de artikelen 1 en 2 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, of die zich bij hem meldde, via een proces-verbaal op te roepen om te verschijnen. Artikel 216*quater* van het Wetboek van strafvordering voorzag enkel in een verkorte termijn wat de verschijning van de beklaagde betreft. In verband met de onderzoekstermijnen evenwel bestond terzake niets. Bovendien beperkt de wet van 28 maart 2000 de toepassing van de onmiddellijke verschijning tot de zware misdrijven. De artikelen 216*quinquies* en volgende van het Wetboek van strafvordering maken het niet mogelijk de kleine criminaliteit te bestrijden, ook al is die statistisch wijdverbreid.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe een en ander coherenter te maken via een versnelde en ruimere procedure die niet alleen de in artikel 216*quater* van het Wetboek van strafvordering opgenomen procedure van oproeping bij proces-verbaal behelst, maar ook de procedure van onmiddellijke verschijning als bedoeld in de artikelen 216*quinquies* en volgende van hetzelfde Wetboek. De termijnen worden verlengd en de toepassings sfeer wordt verruimd; de noodzaak om de beklaagde in voorlopige hechtenis te plaatsen vormt het doorslaggevend criterium bij de toepassing van deze of gene versnelde procedure. Voor het overige sluit de voorgestelde procedure aan bij de gewone procedures.

présentants des forces de l'ordre qui les ont interpellés la veille.

Face à de telles situations, le citoyen risque de développer un sentiment de méfiance à l'encontre de notre appareil judiciaire. De manière générale, l'on ne peut que constater l'incompréhension suscitée chez les victimes et leur entourage lorsque ces derniers constatent la longueur de la période qui sépare la commission de l'infraction et le traitement par le juge du fond lorsque les faits ont été rapidement résolus et ne présentent pas un degré élevé de complexité.

La loi du 28 mars 2000 introduisant une procédure de comparution immédiate dans notre Code d'instruction criminelle allait dans le bon sens. En effet, avant l'introduction des 216*quinquies* et suivants, il n'y avait pas de véritable procédure accélérée. L'article 216*quater* du Code d'instruction criminelle donnait seulement la possibilité au procureur du Roi de convoquer par procès-verbal la personne qui avait été arrêtée en application des articles 1^{er} et 2 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive ou qui se présentait à lui. L'article 216*quater* du Code d'instruction criminelle ne prévoyait qu'un délai raccourci pour ce qui est de la comparution du prévenu. Par contre, rien n'était prévu pour les délais d'examen. Par ailleurs, la loi du 28 mars 2000 réserve l'application de la procédure de comparution immédiate aux infractions graves. Les articles 216*quinquies* et suivants du Code d'instruction criminelle ne permettent pas de réprimer la petite criminalité qui représente statistiquement un grand nombre de délits.

Dans un souci de cohérence, la présente proposition de loi vise à intégrer la procédure de la convocation par procès-verbal organisée par l'article 216*quater* du Code d'instruction criminelle et la procédure de la comparution immédiate organisée par les articles 216*quinquies* et suivants du Code d'instruction criminelle en une procédure de type accéléré plus large. Les délais sont revus à la hausse, le champ d'application est étendu et la nécessité de placer le prévenu en détention préventive constitue le critère déterminant l'application des deux types de procédure accélérée. Pour le surplus la procédure proposée se rapproche des procédures ordinaires.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 2

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 4, tweede lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, met de bedoeling de belangen van de burgerlijke partij veilig te stellen. Bij de versnelde procedure zal het op het ogenblik van de beslechting van het strafrechtelijk onderdeel immers vaak onmogelijk blijken al een definitieve regeling uit te werken voor de belangen van de burgerlijke partij.

Art. 3

Dit artikel strekt ertoe op grond van de voorgestelde wijzigingen artikel 182 van het Wetboek van strafvordering aan te passen; dat artikel bepaalt de wijze waarop de correctionele rechtbank moet worden aangezocht.

Dit wetsvoorstel bepaalt dat de feitenrechtbank wordt geadieerd door de beslissing van de onderzoeksrechter om het door de procureur des Konings gevorderde aanhoudingsbevel uit te vaardigen en om zelf het onderzoek niet voort te zetten.

Art. 4 en 5

Deze artikelen brengen in de artikelen 205 en 209*bis* van het Wetboek van strafvordering de door dit wetsvoorstel noodzakelijk gemaakte wijzigingen aan.

Volgens de indieners zijn de termijnen waarin de vigerende procedure van onmiddellijke verschijning voorziet, onnodig stringent. De dagvaardingstermijn van twee dagen is niet noodzakelijk aangezien artikel 184 van het Wetboek van strafvordering die termijn reeds tot drie dagen inkort. Voorts moet het gerecht waarbij over de zaak beroep wordt aangetekend, over meer tijd beschikken om een arrest te wijzen.

Artikel 209*bis*, zesde lid, van het Wetboek van strafvordering wordt opgeheven. Krachtens dat lid kan het hof, zo het van oordeel is dat de complexiteit van de zaak aanvullend onderzoek vereist, het dossier aan de procureur-generaal toezenden.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 2

Cet article vise à modifier l'article 4, alinéa 2, du titre préliminaire du Code de procédure pénale afin de préserver les intérêts civils. En effet, dans le cadre de la procédure accélérée, il sera souvent impossible de régler définitivement les intérêts civils au moment où le volet pénal sera jugé.

Art. 3

Cet article vise à adapter, en fonction des modifications proposées, l'article 182 du Code d'instruction criminelle qui définit le mode de saisine du tribunal correctionnel.

La présente proposition de loi dispose que c'est la décision du juge d'instruction de décerner le mandat d'arrêt requis par le procureur du Roi et de ne pas poursuivre l'enquête lui-même qui saisit la juridiction de fond.

Art. 4 et 5

Ces articles apportent aux articles 205 et 209*bis* du Code d'instruction criminelle les modifications rendues nécessaires par la présente proposition de loi.

Les auteurs estiment que les délais prévus par l'actuelle procédure de comparution immédiate sont inutilement contraignants. Le délai de citation de deux jours n'est pas nécessaire dans la mesure où l'article 184 du Code d'instruction criminelle raccourcit déjà ce délai à trois jours. Par ailleurs, la juridiction d'appel doit disposer de plus de temps pour rendre un arrêt.

Le sixième alinéa de l'article 209*bis* du Code d'instruction criminelle permettant à la cour de renvoyer le dossier au procureur général si elle estime que la complexité de l'affaire nécessite des investigations supplémentaires est abrogé.

Art. 6

– Art. 216^{quater}

Dit artikel bepaalt het algemeen principe van de versnelde procedure, zoals die in dit wetsvoorstel is opgevat. Het komt steeds het openbaar ministerie toe te bepalen welk gerechtelijk optreden geboden is gelet op de concrete specifieke omstandigheden. Het openbaar ministerie zal kunnen kiezen tussen seponering, minnelijke schikking, strafbemiddeling, opsporing, onmiddellijke dagvaarding, onderzoek of de versnelde procedure zoals bepaald in dit wetsvoorstel. Als de procureur des Konings voor deze laatste mogelijkheid kiest, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan.

1° De feiten mogen niet strafbaar zijn met een correctionele hoofdgevangenisstraf die tien jaar te boven gaat, overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden en zonder rekening te houden met een eventuele strafverzwaring als gevolg van de toepassing van boek I, hoofdstukken V en VI, van het Strafwetboek.

De formulering van deze voorwaarde werd aangepast om een antwoord te bieden op de door de rechtsleer opgeworpen vraag of de versnelde procedure nog mag worden toegepast als de maximumstraf in geval van recidive meer dan tien jaar bedraagt. De vraag is ter zake doend, want in het licht van de bijzonder korte termijnen waarbinnen het openbaar ministerie de procedure moet kiezen en de onderzoeksrechter een bevel tot aanhouding moet uitvaardigen, kan het gebeuren dat de gerechtelijke voorgeschiedenis van de beklaagde pas na de uitvaardiging van het bevel tot aanhouding bekend is.

Bij samenloop van misdrijven zijn de indieners van mening dat de versnelde procedure ook mogelijk moet zijn. Als gevolg van de korte termijnen zal men immers vaak pas op de terechtzitting merken dat de beklaagde voor andere misdrijven wordt vervolgd. Dit wetsvoorstel voorziet er, eveneens als antwoord op de door de rechtsleer gestelde vraag, in dat de feiten niettegenstaande de toepassing van boek I, hoofdstuk VI, van het Strafwetboek maar kunnen worden bestraft met een correctionele hoofdgevangenisstraf die tien jaar niet te boven gaat.

2° Het misdrijf is op heterdaad vastgesteld of de in de loop van de maand die volgt op het misdrijf vastgestelde bezwarende feiten volstaan om de zaak aan de feitenrechter voor te leggen.

Article 6

– Article 216^{quater}.

Cet article détermine le principe général de la procédure accélérée telle qu'envisagée par la présente proposition de loi. C'est toujours au ministère public qu'il appartient de déterminer, considérant les circonstances concrètes de l'espèce, l'action judiciaire qui s'impose. Il aura le choix entre le classement sans suite, la transaction, la médiation pénale, l'information, la citation directe, l'instruction ou la procédure accélérée telle que prévue par la présente proposition de loi. Si le procureur du Roi opte pour cette dernière possibilité, les conditions suivantes devront être remplies :

1° Les faits ne peuvent être punissables d'un emprisonnement correctionnel principal excédant dix ans conformément à la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes et ce sans tenir compte d'une éventuelle augmentation de la peine résultant de l'application des chapitres V et VI du livre I^{er} du Code pénal.

La rédaction de cette condition a été revue afin de répondre à la question formulée par la doctrine sur la question de savoir si la procédure accélérée peut encore être appliquée si la peine maximale en cas de récidive dépasse les dix ans. La question est pertinente car compte tenu des délais fort courts dans lesquels le ministère public doit choisir la procédure et le juge d'instruction décerner un mandat d'arrêt, il peut arriver que les antécédents judiciaires du prévenu ne soient connus qu'après la délivrance du mandat d'arrêt.

En cas de concours d'infractions, les auteurs estiment que la procédure accélérée doit également être possible. En effet, en raison des brefs délais, ce n'est souvent qu'à l'audience que l'on s'apercevra que le prévenu est poursuivi pour d'autres infractions. En vue de répondre également à cette question soulevée par la doctrine, la présente proposition prévoit que les faits ne peuvent être punis d'une peine correctionnelle principale ne dépassant pas dix ans et ce nonobstant l'application du chapitre VI du Livre I^{er} du Code pénal.

2° Soit l'infraction doit être flagrante, soit les charges, réunies dans le mois de la commission de l'infraction, sont suffisantes pour soumettre l'affaire au juge du fond.

Als beide voorwaarden zijn vervuld, kan de procureur des Konings optreden overeenkomstig de artikelen 216*quinquies* en 216*sexies*.

Overeenkomstig artikel 143*ter* van het Gerechtelijk Wetboek en krachtens artikel 151 van de Grondwet komt het de minister van Justitie en de rechterlijke overheid toe, elk in hun bevoegdheidsgebied, te bepalen welke strafbeleid de voorkeur geniet.

– Art. 216*quinquies*

Als de procureur des Konings het gelet op de specifieke omstandigheden niet nodig acht de voorlopige inhechtenisneming van de beklaagde te vorderen of als de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis niet toepasselijk is (als het feit niet van dien aard lijkt dat het met een correctionele hoofd-gevangenisstraf van één jaar of met een zwaardere straf moet worden bestraft), kan hij de beklaagde bij proces-verbaal oproepen om voor de rechtbank te verschijnen binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden.

De rechtbank doet uitspraak tijdens de terechtzitting zelf, of binnen twee maanden te rekenen van de eerste hoorzitting.

– Artikel 216*sexies*

De beslissing om een beroep te doen op de versnelde procedure

Indien het kennelijk noodzakelijk is de beklaagde op grond van de gegeven omstandigheden in voorlopige hechtenis te nemen, kan de procureur des Konings een aanhoudingsbevel uitvaardigen zoals is bepaald bij artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

Gelet op de korte termijn waarbinnen de betrokkene voor de feitenrechter moet verschijnen, achten de indieners van dit wetsvoorstel het in het kader van de voorgestelde procedure verkieslijk de onderzoeksrechter niet langer de mogelijkheid te bieden de beklaagde onder voorwaarden in vrijheid te laten. In de rechtsleer is in commentaar bij de huidige procedure van onmiddellijke verschijning immers de vraag geopperd hoe *in concreto* passende voorwaarden moeten worden omschreven, en hoe de inachtneming daarvan moet worden gecontroleerd gelet op de opgelegde termijnen.

Voorts hebben de indieners van dit wetsvoorstel ervoor gekozen een procedure uit te werken die zo dicht

Si ces deux conditions sont réunies, le procureur du Roi peut procéder conformément aux articles 216*quinquies* et 216*sexies*.

Il appartiendra au ministre de la Justice et aux autorités judiciaires de déterminer, chacun dans sa sphère de compétences, les priorités de la politique criminelle selon le mode prévu à l'article 143*ter* du Code judiciaire et consacré par l'article 151 de la Constitution.

– Article 216*quinquies*.

Si, considérant les circonstances de l'espèce, le procureur du Roi estime ne pas devoir requérir le placement du prévenu en détention préventive ou si la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive n'est pas applicable (car le fait ne paraît pas être de nature à devoir être puni d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus grave), il peut convoquer par procès-verbal le prévenu à comparaître devant le tribunal dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ni supérieur à deux mois.

Le tribunal statuera soit séance tenante soit dans les deux mois à compter de la première audience.

– Article 216*sexies*.

La décision de recourir à la procédure accélérée

Si les éléments de l'espèce lui paraissent exiger le placement du prévenu en détention préventive, le procureur du Roi peut requérir un mandat d'arrêt tel que prévu à l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Considérant les brefs délais de comparution devant le juge du fond, les auteurs de la présente proposition de loi jugent plus opportun de supprimer la possibilité pour le juge d'instruction de laisser le prévenu en liberté sous conditions dans le cadre de la procédure proposée. En effet, la doctrine, commentant la procédure de comparution immédiate actuelle, s'est interrogée sur la possibilité concrète de définir des conditions adéquates et d'en contrôler le respect compte tenu des délais imposés.

Par ailleurs, les auteurs de la présente proposition ont fait le choix d'organiser une procédure la plus pro-

mogelijk aanleunt bij de gebruikelijke gewone procedures, aangezien uit het evaluatierapport van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid blijkt dat de toepassing ervan ernstig wordt gehinderd omdat een en ander te sterk afwijkt van de huidige procedure van onmiddellijke verschijning.

De onderzoeksrechter heeft vier mogelijke opties :

1° hij vaardigt geen aanhoudingsbevel uit : de rechtspleging verloopt verder overeenkomstig het gemeenrecht;

2° hij beslist een aanhoudingsbevel uit te vaardigen maar zelf het onderzoek voort te zetten : de rechtspleging verloopt verder overeenkomstig het gemeenrecht, inzonderheid met betrekking tot de voorlopige hechtenis (bevestiging binnen vijf dagen door de raadkamer en maandelijkse bevestiging);

3° hij vaardigt het aanhoudingsbevel uit en zendt het dossier terug naar de procureur des Konings : de rechtspleging verloopt verder overeenkomstig artikel 216sexies, §§ 3 tot 6, te weten volgens de versnelde procedure;

4° hij vaardigt het aanhoudingsbevel uit, maar houdt zijn beslissing inzake de terugzending aan de procureur des Konings in beraad : in dat geval verloopt de rechtspleging voorlopig verder overeenkomstig het gemeenrecht, zowel voor het onderzoek als voor de voorlopige hechtenis. In een dergelijk geval moet een definitieve beslissing uiterlijk bij de eerste verschijning voor de raadkamer worden genomen. Indien de onderzoeksrechter geen beslissing treft voordat de betrokkene voor het eerst voor de raadkamer verschijnt in het kader van de bevestiging van het aanhoudingsbevel, treft de raadkamer op verzoek van de procureur des Konings ambtshalve een beslissing.

Die regeling heeft het voordeel dat de onderzoeksrechter niet binnen 24 uur een beslissing moet nemen over de procedure tot vrijheidsbeneming; vaak is die termijn voor de onderzoeksrechter overigens niet langer dan één uur.

De te nemen beslissing is immers niet altijd eenvoudig, temeer omdat de onterechte aanwending van de versnelde procedure de invrijheidstelling van de betrokkene meebrengt, hetgeen kwalijke gevolgen kan hebben.

Het valt te begrijpen dat als de magistraten onzeker zijn, zij liever geen beroep doen op die procedure zo zij niet enige afstand hebben kunnen nemen en niet de

che possible des procédures ordinaires habituelles, dans la mesure où il ressort du rapport d'évaluation du service de la politique criminelle que le caractère par trop dérogatoire de la procédure de comparution immédiate actuelle constitue un frein majeur à son application.

Le juge d'instruction a quatre options possibles :

1° il ne décerne pas de mandat d'arrêt : la procédure est continuée conformément au droit commun ;

2° il décide de décerner un mandat d'arrêt mais de continuer l'enquête lui-même : la procédure est continuée conformément au droit commun, notamment en ce qui concerne la détention préventive (confirmation dans les 5 jours par la chambre du conseil et confirmation mensuelle) ;

3° il décerne le mandat d'arrêt et renvoie le dossier au procureur du Roi : la procédure est continuée conformément à l'article 216sexies §§ 3 à 6, c'est-à-dire selon la procédure accélérée ;

4° il décerne le mandat d'arrêt, mais réserve sa décision quant au renvoi au procureur du Roi : dans ce cas la procédure est provisoirement poursuivie selon le droit commun tant pour l'instruction que pour la détention préventive. Une décision définitive doit alors intervenir au plus tard lors de la première comparution en chambre du conseil. Si le juge d'instruction ne prend pas de décision avant la première comparution en chambre du conseil dans le cadre de la confirmation du mandat d'arrêt, la chambre du conseil statue d'office sur la demande du procureur du Roi.

Ce système présente l'avantage de ne pas obliger le juge d'instruction à prendre une décision sur la procédure dans les 24 heures de la privation de liberté, délai qui pour le juge d'instruction est bien souvent réduit à une heure.

En effet, la décision à prendre n'est pas toujours simple, d'autant plus que la sanction d'une utilisation erronée de la procédure accélérée aboutit à la mise en liberté de l'intéressé, ce qui peut avoir des conséquences fâcheuses.

On peut comprendre que dans l'incertitude les magistrats préfèrent ne pas avoir recours à cette procédure, s'ils n'ont pas pu prendre un minimum de recul et

gelegenheid hebben gehad bepaalde elementaire controles te verrichten.

Met een tot vijf dagen verlengde termijn zouden de magistraten beter gefundeerde beslissingen moeten kunnen nemen, omdat tijdens die termijn de rechtspleging (zowel inzake de voorlopige hechtenis als inzake het onderzoek) verder verloopt overeenkomstig de traditionele procedure waarbij geen bijzondere vormvereisten gelden.

De procedure in de zaak zelf

De rechtbank wordt geadieerd door de beslissing van de onderzoeksrechter een aanhoudingsbevel uit te vaardigen en het onderzoek niet zelf voort te zetten, of door de beslissing van de raadkamer in dezelfde zin.

Zodra de procureur in kennis is gesteld van de beslissing, betekent hij aan de betrokkene en aan diens advocaat de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting.

Het dossier zal reeds bij de betekening van de oproeping ter beschikking worden gesteld van de klaagde, het slachtoffer en hun advocaten. Die terbeschikkingstelling kan geschieden in de vorm van voor eensluidend verklaarde afschriften.

De verschijning voor de rechtbank heeft plaats binnen een tijdspanne die niet korter mag zijn dan 10 dagen en niet langer dan 20 dagen, te rekenen van de terugzending van het dossier naar de procureur des Konings. De rechtbank doet uitspraak ofwel op de terechtzitting zelf, ofwel na de zaak in beraad te hebben genomen. Dat beraad moet plaatshebben binnen een maand na de terugzending van het dossier naar de procureur des Konings en de uitspraak moet worden gedaan binnen een termijn van ten hoogste 15 dagen. Daaruit vloeit voort dat in de zaak uitspraak moet worden gedaan binnen een tijdspanne van één maand en 15 dagen na de terugzending van het dossier naar de procureur des Konings. Ingeval die termijnen niet in acht worden genomen, brengt dat de invrijheidstelling van de betrokkene mee.

De controle van de voorlopige hechtenis

Er is gekozen voor een geregelde controle van de voorlopige hechtenis door verschillende gerechten, zonder evenwel toe te staan dat tegen elk van die beslissingen beroep kan worden ingesteld, teneinde te voorkomen dat de zaak vastloopt in een debat met verschillende gerechten die soms ver van elkaar verwijderd zijn maar die wel hetzelfde dossier nodig hebben.

s'ils n'ont pas pu procéder à certaines vérifications élémentaires.

Un délai allongé de 5 jours devrait permettre aux magistrats de prendre des décisions mieux fondées, délai pendant lequel la procédure, tant pour la détention préventive que pour l'instruction, est poursuivie conformément à la procédure classique, n'impliquant pas de formalité particulière.

La procédure au fond

Le tribunal est saisi par la décision du juge d'instruction de décerner un mandat d'arrêt et de ne pas continuer lui-même l'enquête, ou par la décision de la chambre du conseil allant dans le même sens.

Dès que le procureur du Roi a été informé de la décision, il notifie à l'intéressé et à son avocat les lieu, jour et heure de l'audience.

Le dossier sera mis à la disposition du prévenu, de la victime et de leurs conseils dès la notification de la convocation. Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

La comparution devant le tribunal a lieu dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ni supérieur à 20 jours à compter du renvoi au procureur du Roi. Le tribunal statue soit sur les bancs soit après avoir pris l'affaire en délibéré. Cette prise en délibéré doit intervenir dans le mois du renvoi au procureur du Roi, et le délibéré doit être vidé dans un délai maximal de 15 jours. Il en résulte que l'affaire doit être jugée dans le mois et 15 jours après le renvoi au procureur du Roi. La sanction du non-respect des délais reste la remise en liberté de l'intéressé.

Le contrôle de la détention préventive

En ce qui concerne la détention préventive il a été opté pour un contrôle régulier de celle-ci par des juridictions différentes, sans cependant permettre d'appel de chacune des décisions, pour éviter l'enlisement de l'affaire dans un débat mené devant différentes juridictions parfois fort éloignées géographiquement l'une de l'autre, mais ayant besoin du même dossier.

Indien het arrestatiebevel wordt uitgevaardigd door de onderzoeksrechter voert hij de eerste rechterlijke controle uit op de vrijheidsberoving; indien de onderzoeksrechter zijn beslissing over de terugzending van het dossier naar de procureur des Konings aanhoudt, heeft een tweede controle plaats voor de raadkamer; indien de onderzoeksrechter het dossier terugzendt naar de procureur des Konings kan de betrokkene onmiddellijk een verzoek tot invrijheidstelling indienen bij de feitenrechter. Als de raadkamer de zaak doorverwijst, mag een verzoek tot invrijheidstelling worden ingediend indien de feitenrechter de zaak niet in beraad neemt tijdens de inleidende terechtzitting. In het tegenovergestelde geval wordt binnen een maand na de verwijzing door de raadkamer een vonnis geveld over de grond van de zaak en dus ook over de hechtenis.

De betrokkene beschikt kortom over een regelmatige rechterlijke controle op zijn vrijheidsberoving, die van dezelfde kwaliteit is als die welke in de normale procedure geldt, maar zonder het beroepsrecht. Dat laatste wordt echter gecompenseerd door het feit dat door de opeenvolging van korte en dwingende termijnen een verificatie plaatsvindt binnen een tijdspanne die vergelijkbaar is met die welke nodig is voor een traditioneel beroep, hetzij in het kader van de procedure ten gronde, hetzij voor een ander rechtscollege. De betrokkene beschikt dus over een rechterlijke bescherming die vergelijkbaar is met die van het gemeen recht, maar toch wordt zijn zaak snel behandeld, waardoor de duur van de voorlopige hechtenis wordt beperkt.

De indieners hebben inzake burgerlijke partijstelling rekening gehouden met de mogelijkheden waarin de rechtspraak en de rechtsleer voorzien : de burgerlijke partijstelling bij de onderzoeksrechter welke betrekking heeft op dezelfde feiten ten laste van dezelfde beklagde is onontvankelijk zodra de procureur des Konings een aanhoudingsbevel vordert overeenkomstig het voorgestelde artikel 216*sexies*, tenzij de onderzoeksrechter weigert het aanhoudingsbevel uit te vaardigen of beslist zelf het onderzoek voort te zetten.

Uiteraard kan men zich burgerlijke partij stellen bij de rechter die geadieerd is over de grond van de zaak.

De artikelen 216*sexies* en 216*septies* van het Wetboek van strafvordering zijn niet in dit wetsvoorstel opgenomen. Het wetsvoorstel voorziet immers in de mogelijkheid voor de rechtbank om het onderzoek van de zaak om een of andere reden uit te stellen, op voorwaarde dat binnen een termijn van één maand en 15 dagen na de terugzending van het dossier naar de procureur des Konings uitspraak wordt gedaan.

Lorsque le mandat d'arrêt est décerné par le juge d'instruction, c'est par lui qu'intervient le premier contrôle juridictionnel de la privation de liberté ; si le juge d'instruction réserve sa décision sur le renvoi au procureur du Roi, un second contrôle intervient devant la chambre du conseil ; si le juge d'instruction renvoie le dossier au procureur du Roi, l'intéressé peut alors déposer immédiatement une requête en mise en liberté devant le juge du fond. Si l'affaire est renvoyée par la chambre du conseil, une requête de mise en liberté pourra être déposée si le juge du fond ne prend pas l'affaire en délibéré à l'audience d'introduction. Dans le cas contraire un jugement sur le fond et donc sur la détention intervient dans le mois du renvoi par la chambre du conseil.

En résumé, l'intéressé a un contrôle juridictionnel régulier de sa privation de liberté, de qualité équivalente à celui appliqué dans la procédure normale, amputé cependant du droit d'appel. Ceci cependant est compensé par le fait que par l'enchaînement des délais courts et contraignants, une vérification dans un délai comparable à celui nécessaire à un appel classique se fait soit dans le cadre de la procédure au fond soit devant une autre juridiction. L'intéressé obtient donc une protection juridictionnelle comparable à celle du droit commun tout en bénéficiant d'un traitement rapide de son affaire, limitant de ce fait le temps de la détention préventive.

Pour ce qui concerne la constitution de partie civile, les auteurs ont tenu compte des pistes dégagées par la jurisprudence et la doctrine : la constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction ayant pour objet les mêmes faits à charge du même prévenu est irrecevable à partir du moment où le procureur du Roi requiert un mandat d'arrêt conformément à l'article 216*sexies* proposé à moins que le juge d'instruction refuse de décerner le mandat d'arrêt ou décide de continuer lui-même l'enquête.

La constitution de partie civile est naturellement possible devant le juge saisi du fond de l'affaire.

Les articles 216*sexies* et 216*septies* du Code d'instruction criminelle ne sont pas repris dans la présente proposition. En effet, la proposition prévoit la possibilité pour le tribunal de remettre l'examen de l'affaire pour quelque raison que ce soit pour autant que le prononcé intervienne dans un délai de un mois et 15 jours après le renvoi au procureur du Roi.

Aangezien dit wetsvoorstel de onderzoeksrechter toestaat het onderzoek zelf voor te zetten, wordt de thans bestaande mogelijkheid voor de rechtbank om het dossier met het oog op bijkomende onderzoeksdaden te verwijzen naar de procureur des Konings afgeschaft.

Art. 7

Het door de procureur des Konings geëiste bevel is een gewoon bevel. Bijgevolg wordt hoofdstuk III*bis* van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis afgeschaft.

Art. 8

Artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis wordt aangepast zodat de beklaagde die in het kader van de versnelde procedure in hechtenis is genomen, aan de correctionele rechtbank kan vragen in voorlopige vrijheid te worden gesteld.

Art. 9

Aangezien het bijzonder bevel met het oog op de onmiddellijke verschijning wordt afgeschaft, moet artikel 33, § 1, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis worden aangepast.

Par ailleurs, comme la présente proposition de loi autorise le juge d'instruction à continuer lui-même l'enquête, la possibilité actuelle pour le tribunal de renvoyer le dossier au procureur du Roi pour investigations supplémentaires est supprimée.

Art. 7

Dans la mesure où le mandat requis par le procureur du Roi est un mandat ordinaire, le chapitre III*bis* de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est abrogé.

Article 8

L'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive est adapté afin de permettre au prévenu détenu dans le cadre de la procédure accélérée de demander sa mise en liberté provisoire au tribunal correctionnel.

Article 9

Dans la mesure où le mandat d'arrêt spécifique en vue de comparution immédiate est supprimé, le texte de l'article 33, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive doit être adapté.

Jacqueline HERZET (PRL FDF MCC)
Anne BARZIN (PRL FDF MCC)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 4, tweede lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, worden de woorden «artikel 216*quater* of artikel 216*quinquies*» vervangen door de woorden «de artikelen 216*quater* en volgende».

Art. 3

In artikel 182 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967, 11 juli 1994 en 28 maart 2000, worden de woorden «hetzij door de oproeping van de verdachte bij proces-verbaal, conform artikel 216*quater*, hetzij door de oproeping met het oog op onmiddellijke verschijning overeenkomstig artikel 216*quinquies*» vervangen door de woorden «hetzij door de oproeping van de verdachte bij proces-verbaal, conform artikel 216*quinquies*, hetzij door de beslissing van de onderzoeksrechter of de in artikel 216*sexies*, §§ 1 en 2, bedoelde raadkamer, om het dossier terug te zenden aan de procureur des Konings.».

Art. 4

In artikel 205 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 15 juni 1981 en 28 maart 2000, worden de woorden «of binnen vijfenveertig dagen te rekenen van de uitspraak van het vonnis in het kader van de procedure van onmiddellijke verschijning bedoeld in artikel 216*quinquies*» vervangen door de woorden «of binnen vijfenveertig dagen te rekenen van de uitspraak van het vonnis in het kader van de versnelde procedure bedoeld in de artikelen 216*quater* en volgende.».

Art. 5

In artikel 209*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 4, alinéa 2, du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par la loi du 28 mars 2000, les mots « à l'article 216*quater* ou à l'article 216*quinquies* » sont remplacés par les mots « aux articles 216*quater* et suivants ».

Art. 3

A l'article 182 du Code d'instruction criminelle, modifié par les lois des 10 juillet 1967, du 11 juillet 1994 et du 28 mars 2000, les mots «soit par la convocation de l'inculpé par procès-verbal, conformément à l'article 216*quater*, soit par la convocation aux fins de comparution immédiate, conformément à l'article 216*quinquies*» sont remplacés par les mots «soit par la convocation de l'inculpé par procès-verbal, conformément à l'article 216*quinquies*, soit par la décision du juge d'instruction, ou de la chambre du conseil visée à l'article 216*sexies*, §§1^{er} et 2, de renvoyer le dossier au procureur du Roi».

Art. 4

À l'article 205 du même code, modifié par les lois du 15 juin 1981 et du 28 mars 2000, les mots « ou dans les quarante-cinq jours à compter du prononcé du jugement dans le cadre de la procédure de comparution immédiate prévue à l'article 216*quinquies* » sont remplacés par les mots « ou dans les quarante-cinq jours à compter du prononcé du jugement dans le cadre de la procédure accélérée prévue aux articles 216*quater* et suivants. ».

Art. 5

A l'article 209*bis* du même Code inséré par la loi du 28 mars 2000, sont apportées les modifications suivantes :

A) in het eerste lid worden de woorden «in artikel 216*quinquies*» vervangen door de woorden «in de artikelen 216*quater* en volgende»;

B) in het vierde lid worden de woorden «vijftien dagen» vervangen door de woorden «binnen een maand»;

C) het vierde lid wordt aangevuld door de woorden «en beslecht de zaak binnen een termijn van vijftien dagen»;

D) het derde, vijfde en zesde lid worden opgeheven.

Art. 6

In boek II, titel I, van hetzelfde Wetboek, worden de hoofdstukken IV en V, ingevoegd bij de wetten van 11 juli 1994 en 28 maart 2000, vervangen als volgt:

«Hoofdstuk IV. Versnelde procedure

Art. 216*quater*. Mits de feiten strafbaar zijn met een correctionele hoofdgevangenisstraf die tien jaar niet te boven gaat, overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden en zonder rekening te houden met een eventuele verzwaring van de straf als gevolg van de toepassing van boek I, hoofdstukken V en VI, van het Strafwetboek, kan de procureur des Konings optreden overeenkomstig de artikelen 216*quinquies* en 216*sexies*, als de misdrijven op heterdaad zijn vastgesteld of de bezwarende feiten die worden vastgesteld in de loop van de maand die volgt op de misdrijven, voldoende zijn om de zaak aan de feitenrechter voor te leggen.

Art. 216*quinquies*. § 1. Indien de specifieke omstandigheden geen vordering tot voorlopige hechtenis van de beklaagde vereisen of als het feit niet van dien aard lijkt dat het moet worden bestraft met een correctionele hoofdgevangenisstraf van één jaar of met een zwaardere straf, kan de procureur des Konings de beklaagde oproepen om te verschijnen voor de rechtbank binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden.

Hij stelt hem in kennis van de feiten die hem ten laste worden gelegd alsook van de plaats, de dag en het uur van de zitting. Deze kennisgeving wordt in een proces-verbaal vermeld, waarvan hem onmiddellijk een afschrift wordt overhandigd en die geldt als dagvaarding om te verschijnen.

A) au premier alinéa, les mots «à l'article 216*quinquies*,» sont remplacés par les mots «aux articles 216*quater* et suivants, » ;

B) au quatrième alinéa, les mots «quinze jours» sont remplacés par les mots «dans le mois» ;

C) le quatrième alinéa est complété par les mots «et vide ce délibéré dans un délai de 15 jours» ;

D) les alinéas 3, 5 et 6 sont abrogés.

Art. 6

Dans le livre II, titre I^{er}, du même code, les chapitres IV et V, insérés par les lois du 11 juillet 1994 et 28 mars 2000, sont remplacés comme suit :

«Chapitre IV De la procédure accélérée

Art. 216*quater*. Pour autant que les faits soient punissables d'un emprisonnement correctionnel principal n'excédant pas dix ans, conformément à la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, sans tenir compte d'une éventuelle augmentation de la peine résultant de l'application des chapitres V et VI du livre I^{er} du Code pénal, le procureur du Roi peut procéder conformément aux articles 216*quinquies* et 216*sexies*, si les infractions sont flagrantes ou si les charges, réunies dans le mois qui suit la commission de l'infraction, sont suffisantes pour soumettre l'affaire au juge du fond.

Art. 216*quinquies*. § 1^{er}. Si les circonstances de l'espèce ne justifient pas de requérir le placement en détention préventive du prévenu, ou si le fait ne paraît pas être de nature à devoir être puni d'un emprisonnement correctionnel principal d'un an ou d'une peine plus grave, le procureur du Roi peut convoquer le prévenu à comparaître devant le tribunal dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ni supérieur à deux mois.

Il lui notifie les faits retenus à sa charge ainsi que les lieu, jour et heure de l'audience. Cette notification est mentionnée dans un procès-verbal dont copie lui est remise sur-le-champ et vaut citation à comparaître.

De advocaat wordt onverwijld en met alle middelen in kennis gesteld van de plaats, de dag en het uur van de zitting.

Plaats, dag en uur van verschijning worden met alle passende middelen aan de bekende slachtoffers en hun raadsman meegedeeld.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak tijdens de zitting zelf of binnen twee maanden te rekenen van de eerste hoorzitting.

Art. 216sexies. § 1. Indien de specifieke elementen hem een inhechtenisneming lijken te vereisen, kan de procureur des Konings vorderen dat een bevel tot aanhouding wordt uitgevaardigd, zoals bepaald bij artikel 16 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, en dat het dossier hem wordt teruggezonden met het oog op vervolging voor de feiten-rechter binnen en volgens de in de §§ 3 tot 6 bepaalde termijnen en vorm.

Als de onderzoeksrechter beslist een bevel tot aanhouding uit te vaardigen, kan hij:

1° het onderzoek zelf voortzetten, in welk geval er wordt opgetreden overeenkomstig de bepalingen van boek I, hoofdstuk VI;

2° het onderzoek niet zelf voortzetten en het dossier terugzenden aan de procureur des Konings, in welk geval er wordt opgetreden overeenkomstig de §§ 3 tot 6;

3° zijn beslissing inzake de terugzending van het dossier aan de procureur des Konings in beraad houden, in welk geval er voorlopig wordt opgetreden overeenkomstig de bepalingen van boek I, hoofdstuk VI.

Tegen de beslissing van de onderzoeksrechter kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

§ 2. Als de onderzoeksrechter zijn beslissing in beraad houdt, kan hij over het vordering van de procureur des Konings uitspraak doen vóór de zitting van de raadkamer, als bedoeld in artikel 21 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, na de verdachte en zijn advocaat te hebben gehoord.

Als de onderzoeksrechter geen beslissing neemt omtrent de terugzending aan de procureur des Konings, doet de raadkamer ambtshalve uitspraak over die vordering verzoek na de procureur des Konings, de onderzoeksrechter en de verdachte te hebben gehoord op de zitting waarin is voorzien in artikel 21 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

L'avocat est informé, par tout moyen et sans délai des lieu, jour et heure de l'audience.

Les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués par tout moyen approprié aux victimes connues et à leur conseil.

§ 2. Le tribunal statue soit sur les bancs soit dans les deux mois à compter de la première audience.

Art. 216sexies. § 1^{er}. Si les éléments de l'espèce lui paraissent exiger le placement en détention préventive, le procureur du Roi peut requérir qu'un mandat d'arrêt, tel que prévu à l'article 16 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, soit décerné et que le dossier lui soit renvoyé aux fins de poursuites devant le juge du fond dans les délais et les formes prévus aux §§ 3 à 6.

Dans le cas où le juge d'instruction décide de décerner un mandat d'arrêt celui-ci peut :

1° continuer l'enquête lui-même, auquel cas il est procédé conformément aux dispositions du chapitre VI du livre 1^{er} ;

2° ne pas continuer l'enquête lui-même et renvoyer le dossier au procureur du Roi, auquel cas il est procédé conformément aux §§ 3 à 6 ;

3° réserver sa décision quant au renvoi du dossier au procureur du Roi auquel cas il est procédé provisoirement conformément aux dispositions du chapitre VI du livre 1^{er} .

La décision du juge d'instruction n'est susceptible d'aucun recours.

§ 2 Si le juge d'instruction réserve sa décision, il peut statuer avant l'audience de la chambre du conseil visée à l'article 21 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive sur la demande du procureur du Roi après avoir entendu l'inculpé et son avocat.

Si le juge d'instruction ne prend pas de décision concernant le renvoi au procureur du Roi, la chambre du conseil statue d'office sur cette demande après avoir entendu le procureur du Roi, le juge d'instruction et l'inculpé à l'audience prévue à l'article 21 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

De raadkamer kan het verzoek tot terugzending aan de procureur des Konings inwilligen, als zij vindt dat aan de bij artikel 216^{quater} bepaalde voorwaarden is voldaan en zij voorlopige hechtenis verantwoord acht. Zij spreekt zich uit over de handhaving van de voorlopige hechtenis overeenkomstig artikel 26, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, met uitsluiting van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Als de raadkamer nalaat een beslissing te nemen over de terugzending van het dossier aan de procureur des Konings, staat dat gelijk met een weigering.

Tegen de beslissingen van de onderzoeksrechter en de raadkamer in verband met de terugzending van het dossier aan de procureur des Konings kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend. Tegen de beslissing tot handhaving van de voorlopige hechtenis, die wordt uitgesproken tegelijk met een beslissing tot terugzending van het dossier aan de procureur des Konings, kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

§ 3. Zodra de onderzoeksrechter of de raadkamer beslist hebben het dossier aan de procureur des Konings terug te zenden, wordt er opgetreden overeenkomstig de §§ 3 tot 6, met uitsluiting van boek I, hoofdstuk VI, van dit Wetboek en de hoofdstukken IV en volgende van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De rechtbank wordt geadieerd door de beslissing van de onderzoeksrechter of de raadkamer om het dossier aan de procureur des Konings terug te zenden.

Zodra de procureur des Konings door de onderzoeksrechter of de raadkamer is ingelicht over de beslissing dat het dossier hem zal worden teruggezonden, stelt hij de beklaagde en zijn advocaat in kennis van de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting.

Die kennisgeving wordt vermeld in een proces-verbaal waarvan aan de betrokkene onmiddellijk een afschrift wordt overhandigd.

De kennisgeving bevat een omschrijving van de feiten die de beklaagde ten laste worden gelegd, de tekst van artikel 91 van het Gerechtelijk Wetboek, alsook de tekst van de §§ 3 tot 6, en geldt als dagvaarding om te verschijnen.

Plaats, dag en uur van verschijning worden met alle passende middelen aan de bekende slachtoffers meegedeeld.

Zodra de oproeping ter kennis is gebracht, wordt het dossier ter beschikking gesteld van de beklaagde, van

La chambre du conseil peut faire droit à la demande de renvoi au procureur du Roi si elle estime que les conditions prévues à l'article 216^{quater} sont réunies, et qu'une détention préventive se justifie. Elle se prononce sur le maintien en détention préventive conformément à l'article 26, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive à l'exclusion de la mise en liberté sous conditions. L'absence de décision de la chambre du conseil sur le renvoi du dossier au procureur du Roi équivaut à un refus.

Les décisions du juge d'instruction et de la chambre du conseil concernant le renvoi du dossier au procureur du Roi ne sont susceptibles d'aucun recours. La décision de maintien en détention préventive, prononcée en même temps qu'une décision de renvoi du dossier au procureur du Roi, n'est susceptible d'aucun recours.

§ 3 Dès que le juge d'instruction ou la chambre du conseil ont décidé de renvoyer le dossier au procureur du Roi, il est procédé conformément au §§ 3 à 6 à l'exclusion du chapitre VI du livre 1^{er} et des chapitres IV et suivants de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

Le tribunal est saisi par la décision du juge d'instruction ou de la chambre du conseil de renvoyer le dossier au procureur du Roi.

Dès que le procureur du Roi a été informé par le juge d'instruction ou la chambre du conseil de la décision de lui renvoyer le dossier, il notifie au prévenu et à son avocat, les lieu, jour et heure de l'audience.

Cette notification est mentionnée dans un procès-verbal dont copie est immédiatement remise à l'intéressé.

La notification contient une description des faits retenus à charge du prévenu, l'indication de l'article 91 du Code judiciaire ainsi que l'indication du texte des §§ 3 à 6 et vaut citation à comparaître.

Les lieu, jour et heure de la comparution sont communiqués par tout moyen approprié aux victimes connues.

Dès la notification de la convocation, le dossier est mis à la disposition du prévenu, de la personne lésée

de benadeelde persoon, als bedoeld in artikel 5*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, voor zover die persoon een schriftelijk verzoek heeft ingediend, en van hun raadsman.

Het dossier kan ter beschikking worden gesteld in de vorm van eensluitend verklaarde afschriften.

§ 4. De verschijning voor de rechtbank geschiedt binnen een termijn van ten minste tien dagen en ten hoogste twintig dagen te rekenen van de beslissing dat het dossier aan de procureur des Konings wordt teruggezonden.

De rechtbank neemt de zaak in beraad op de inleidende zitting of ten laatste op een terechtzitting die plaatsheeft in de loop van de maand nadat het dossier aan de procureur des Konings is teruggezonden.

De rechtbank doet uitspraak tijdens de terechtzitting zelf of binnen vijftien dagen nadat de zaak in beraad is genomen. Tegen het bij verstek gewezen vonnis kan geen verzet worden aangetekend.

§ 5. Als de rechtbank de zaak niet in beraad neemt op de eerste terechtzitting, of als de betrokkene door de beslissing van de onderzoeksrechter naar de rechtbank is verwezen, kan de betrokkene een verzoekschrift tot voorlopige invrijheidstelling indienen volgens de vormvereisten als bepaald bij artikel 27, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis. De rechtbank doet uitspraak overeenkomstig de in die bepaling voorgeschreven vormvereisten en termijnen. Tegen die beslissing kan geen enkel rechtsmiddel worden aangewend.

De betrokkene kan volgens dezelfde vormvereisten een nieuw verzoekschrift tot voorlopige invrijheidstelling indienen bij het hof van beroep waarbij het beroep ten gronde aanhangig is gemaakt.

Het bevel tot aanhouding of de bevestigende beschikking van de raadkamer zijn maar geldig voor zover de in § 4 bepaalde termijnen in acht worden genomen.

Bij ontstentenis wordt de beklaagde onmiddellijk in vrijheid gesteld.

§ 6. De burgerlijke partijstelling bij de onderzoeksrechter wegens dezelfde feiten en tegen dezelfde in verdenking gestelde is onontvankelijk zodra de procureur des Konings overeenkomstig § 1 een bevel tot aanhouding vordert, tenzij de onderzoeksrechter of de raadkamer weigert het dossier aan de procureur des Konings terug te zenden.»

visée à l'article 5*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale, pour autant qu'elle ait introduit une demande écrite, et de leur conseil.

Cette mise à disposition du dossier peut se faire sous forme de copies certifiées conformes.

§ 4 La comparution devant le tribunal a lieu dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ni supérieur à 20 jours à compter de la décision de renvoi du dossier au procureur du Roi.

Le tribunal prend l'affaire en délibéré à l'audience d'introduction ou au plus tard à une audience qui intervient dans le mois du renvoi du dossier au procureur du Roi.

Le tribunal statue soit sur les bancs soit dans les 15 jours de la prise en délibéré. Le jugement rendu par défaut n'est pas susceptible d'opposition.

§ 5. Si le tribunal ne prend pas l'affaire en délibéré à la première audience, ou si l'intéressé a été renvoyé devant le tribunal par la décision du juge d'instruction, l'intéressé peut déposer une requête de mise en liberté provisoire selon les formes prévues à l'article 27, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive. Le tribunal statue selon les formes et dans les délais prévus à cette disposition, cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

L'intéressé peut déposer une nouvelle requête de mise en liberté provisoire selon les mêmes formes devant la cour d'appel saisie de l'appel au fond.

Le mandat d'arrêt ou l'ordonnance de confirmation de la chambre du conseil ne sont valables que pour autant que les délais prévus au § 4 sont respectés.

A défaut, le prévenu est immédiatement libéré.

§ 6 La constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction en raison des mêmes faits et à l'encontre du même inculpé est irrecevable dès que le procureur du Roi requiert un mandat d'arrêt conformément au § 1^{er}, à moins que le juge d'instruction ou la chambre du conseil refuse de renvoyer le dossier au procureur du Roi.

Art. 7

Hoofdstuk III*bis* van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, ingevoegd bij de wet van 28 maart 2000, wordt opgeheven.

Art. 8

In artikel 27, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid worden de woorden «of van artikel 216*sexies* van het Wetboek van strafvordering» ingevoegd tussen de woorden «van artikel 26, § 5» en de woorden», kan de voorlopige invrijheidstelling»;

B) in 1° van hetzelfde lid worden de woorden «of de beslissing van de onderzoeksrechter om overeenkomstig artikel 216*sexies* van het Wetboek van strafvordering een bevel tot aanhouding uit te vaardigen en niet zelf het onderzoek voort te zetten» ingevoegd tussen de woorden «verwijzende beschikking» en de woorden «tot het vonnis».

Art. 9

In artikel 33, § 1, van dezelfde wet vervallen de woorden «, of indien hij niet wordt veroordeeld tot een effectieve hoofdgevangenisstraf binnen zeven dagen te rekenen van de uitvaardiging van het bevel tot aanhouding met het oog op onmiddellijke verschijning».

3 oktober 2001

Art. 7

Le chapitre III*bis* de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, inséré par la loi du 28 mars 2000, est abrogé.

Art 8

À l'article 27, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'alinéa 1^{er}, les mots « ou de l'article 216*sexies* du Code d'instruction criminelle » sont insérés entre les mots « article 26, § 5, » et les mots « la mise en liberté » ;

B) au 1° du même alinéa, entre les mots « ordonnance de renvoi » et les mots « jusqu'au » sont insérés les mots « ou la décision du juge d'instruction, conformément à l'article 216*sexies* du Code d'instruction criminelle, de décerner un mandat d'arrêt et de ne pas continuer lui-même l'enquête, ».

Art. 9

À l'article 33, § 1^{er}, de la même loi, les mots « , ou s'il n'est pas condamné à une peine d'emprisonnement principal effective dans les sept jours à compter de la délivrance du mandat d'arrêt en vue de comparution immédiate » sont supprimés.

3 octobre 2001

Jacqueline HERZET (PRL FDF MCC)
Anne BARZIN (PRL FDF MCC)